

Translating Diplomatic Texts

Leave Letter (Task)

Translation Task into English:

السيد الأستاذ/ مدير المدرسة

تحية طيبة وبعد؛

أرجو من سيادتكم التكرم بالموافقة على منحي إجازة استثنائية لمدة 15 يوما بناء على قرار رئيس مجلس الوزراء رقم 719 لسنة 2020 والتي أقرها سيادة الرئيس للموظفة العاملة الحامل أو الحاضنة لطفل أقل من 12 عاماً.

حيث إنني أم لطفل سنه أقل من 12 عاما فأرجو من سيادتكم التكرم بالموافقة على منحي هذه الإجازة وذلك نظرا للظروف الطارئة التي أمر بها دون المساس بإجازتي الاعتيادية أو المساس بحوافزي التي أقر سيادة رئيس مجلس الوزراء بأنه لا مساس بها طوال فترة هذه الإجازة الاستثنائية.

المرفق طيه صور (المستندات / شهادات الميلاد) التي تثبت صحة الكلام.

وتفضلوا مني سيدي صادق عبارات الشكر والتقدير

Teacher's Translation:

To the professor/ Headmaster

Dear professor,

I kindly request you to grant me an exceptional leave for 15 days under the Prime Minister's decision No.719 of 2020. The decision was issued by the Prime Minister for the pregnant employee women and mother of a child under the age of 12.

As a mother of a child under 12 years old, I am seeking your valuable approval to grant me this leave in view of my urgent circumstances without prejudice to my usual leave and my incentives as mentioned and promised by the Prime Minister to be inviolable.

The attached copies (Docs and Birth Certificates) are proofs.

My highest consideration and deep thanks